

PL
PRZEWIĄCZENIE NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: tlenek cynku o czystości farmakoprealnej, substancje pomocnicze.

PRZECZYNICZENIE
Wyroby ZINC OXIDE FAST zalecany jest do zarabiania past, głównie w połączeniu z EUGENOLEM jako środek do czasowych wypełnień ubytków i kanałów korzeniowych.

Cement tenkowano-cynkowo-eugenolowy jako czasowe wypełnienie działa osuszająco i stymuluje wytworzenie zębiny wtórnej.

SPOSÓB UŻYCIA
Wyroby ZINC OXIDE FAST i eugenol należy łączyć w ilości, która pozwoli na uzyskanie pasty o pożądanej konsystencji. Zaleca się zmieszanie jednej łyżeczki ZINC OXIDE FAST z jedną kroplą eugenolu (wagowo 3:1) przy pomocy akcesoriów dołączonych do wyrobów CERKAMED – EUGENOL i ZINC OXIDE FAST.

Wypełnienie pozostawić w ubytku lub kanale korzeniowym na okres 1 tygodnia do 30 dni.

UWAGA!
ZINC OXIDE FAST jest preparatem szybkowiązującym, czas mieszania: 30-50 sekund, czas wiązania: do 10 minut.

PRZECIWIWSKAZANIA

Nie stosować wyrobu u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Wyroby może działać drażniąco na oczy. W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
W razie spożycia wypić dużą ilość wody, nie zmuszać do wymiotów. Skontaktować się z lekarzem. Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam. Stosować rękawiczki, okulary ochronnie i odzież ochronną.
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze do 25°C. Chronić przed wilgocią. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamykania po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Zupełnie opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE

Stoiczek z tworzywa sztucznego zawierający 50 g preparatu.

Data ostatniej aktualizacji: 13.08.2021/5

EN
BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: zinc oxide / en. Ph. purity, excipients.

INTENDED USE
ZINC OXIDE FAST is recommended for making pastes, mainly with Eugenol, used for temporary filling of cavities and root canals.

Mixture of zinc oxide with eugenol as a temporary filling has drying effect and stimulates creation of the secondary dentine.

INSTRUCTIONS FOR USE
ZINC OXIDE FAST and eugenol should be combined in quantities allowing obtaining a paste of the desired consistency. The recommended ratio is one teaspoon of ZINC OXIDE FAST and one drop of eugenol (weight ratio 3:1) using the accessories shipped with CERKAMED products - EUGENOL and ZINC OXIDE FAST.

Leave the filling in the cavity or in the root canal for a period of 1 week but no longer than 30 days.

CAUTION!
ZINC OXIDE FAST is a fast-setting product. Mix for no longer than 30-50 seconds. Bonding time: up to 10 minutes.

CONTRAINDICATIONS

Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product components.

PRECAUTIONS

May cause eye irritation In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
If swallowed, drink plenty of water. Do not induce vomiting. Seek medical advice. Use a rubber-dam when working with the product.
Use protective gloves, glasses and protective clothing.
Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE

Store in original packaging below 25°C. Protect from moisture. Keep out of reach of children.
Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date does not change if the container is securely closed after each use.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING

Container with 50 g of the preparation.

Last update: 13.08.2021/5

ES
ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDA LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONDICIONADO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: óxido de cinc de pureza de la farmacoepa, excipientes.

Como un relleno provisional, el cemento de óxido de cinc y eugenol actúa como un agente secador y estimula la producción de la dentina secundaria.

INSTRUCCIONES DE USO
El producto ZINC OXIDE FAST y eugenol debe combinarse en proporciones que permitan obtener una masa de consistencia deseada. Se recomienda mezclar una cucharadita de ZINC OXIDE FAST con una gota de eugenol (3:1 en peso) utilizando los accesorios adjuntos a los productos CERKAMED - EUGENOL y ZINC OXIDE FAST.

Dejar el relleno en la cavidad o en el canal radicular para un período de 1 semana a 30 días.

ATENCIÓN!
ZINC OXIDE FAST es una preparación de fraguado rápido, tiempo de mezclado: 30-50 segundos, tiempo de fraguado: hasta 10 minutos.

CONTRAINDICACIONES
No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

El producto puede irritar los ojos. En caso de contacto, enjuagar los ojos con

grandes cantidades de agua y consultar a un médico.
En caso de ingestión, beber grandes cantidades de agua, no inducir vómitos. Consultar a un médico.
Emplear un dique dental a la hora de trabajar con el producto. Emplear guantes, gafas y ropa de protección.
En caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO
Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25°C. Proteger contra la humedad. Guardar fuera del alcance de los niños. La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO
Los residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE
Bote de plástico con 50 g del producto.

Fecha de la última revisión: 13.08.2021/5

FR
LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION : oxyde de zinc 100% qualité pharmaceutique, excipients.

UTILISATION PREVEU
Le produit ZINC OXIDE FAST est recommandé pour le malaxage de pâtes, principalement avec de l'EUGENOL, comme agent de remplissage temporaire de creux et de canaux radiculaires.

Le ciment à l'oxyde de zinc-eugénol, utilisé comme remplissage temporaire, joue le rôle de desséchant et stimule la production de dentine secondaire.

MODE D'EMPLOI
Le ZINC OXIDE FAST et l'eugénol doivent être mélangés jusqu'à obtenir une pâte de la consistance souhaitée. Les quantités recommandées sont une cuillère à café de ZINC OXIDE FAST et une goutte d'eugénol (proportion pondérale 3:1) en utilisant les accessoires livrés avec les produits CERKAMED EUGENOL et ZINC OXIDE FAST.
Le remplissage doit être laissé dans le creux ou le canal radiculaire pour une durée d'une semaine à 30 jours.

ATTENTION !
ZINC OXIDE FAST est un liant à prise rapide, temps de mélange : 30-50 secondes, temps de liage: jusqu'à 10 minutes.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

PRECAUTIONS
Peut irriter les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin.
En cas d'ingestion, boire beaucoup d'eau, ne pas faire vomir la victime. Contacter un médecin. Utiliser une digue dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des lunettes, des lunettes et des vêtements de protection. En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION
Conservér le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C. Conserver à l'abri de l'humidité. Tenir hors de portée des enfants. La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT
Pot en plastique contenant 50 g de produit.

Date de dernière mise à jour: 13.08.2021/5

DE
BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE: Zinkoxid (Ph.Eur.), Hilfstoffe.

VERWENDUNGSSZWECK
ZINC OXIDE FAST eignet sich für Befestigungszemente, hauptsächlich in Verbindung mit Eugenol zur Herstellung von provisorischen Füllungen von Kavitäten und Wurzelkanälen.

Die Mischung von Zinkoxid mit Eugenol für temporäre Füllungen hat einen trocknenden Effekt und stimuliert die Bildung von Sekundärdentin.

GEBRAUCH
Das Produkt ZINC OXIDE FAST und Eugenol sind in einer Menge zu verbinden, die die Erlangung einer Paste mit der gewünschten Konsistenz ermöglichen. Es wird empfohlen, ZINC OXIDE FAST mit einem Tropfen Eugenol zu mischen (nach Gewicht 3:1) mithilfe des den Produkten CERKAMED – EUGENOL und ZINC OXIDE FAST beigefügten Zubehörs. Die Füllung in der Kavität bzw. im Wurzelkanal für einen Zeitraum von einer Woche bis zu 30 Tagen belassen.

ACHTUNG!
ZINC OXIDE FAST ist eine sich schnell verfestigende Lösung; Mischungszeit: 30-50 Sekunden, Bonding-Zeit: bis zu 10 Minuten.

GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.

SICHERHEITSPREKURATIONEN
Das Produkt wirkt sich reizend auf die Augen aus. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen.
Bei Verschlucken, viel Wasser trinken und kein Erbrechen herbeiführen. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.

Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In der Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C lagern. Vor Feuchtigkeit schützen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben. Die Haltbarkeitszeit ändert sich nicht nach dem Anbrechen der Verpackung, vorausgesetzt die Verpackung wird nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

VERPACKUNG
Container à 50 g Präparats.

Letzte Aktualisierung: 13.08.2021/5

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНІЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД: оксид цинку очищений відповідно до вимог Європейської Фармакопеї, допоміжні речовини.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Препарат ZINC OXIDE FAST (ЦИНК ОКСИД ФАСТ) рекомендується

для замішування паст, здебільшого, в поєднанні з рідиною EUGENOL (ЕВГЕНОЛ), з метою тимчасового пломбування каріозних порожнин і корневих каналів.

Цинкоксидеугеноловий цемент для тимчасового заповнення сприяє осушенню каналу і стимулює утворення вторинного дентину.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ
Виріб ZINC OXIDE FAST i eugenol треба поєднати в кількості, яка дозволить отримати пасту бажаної консистенції. Рекомендується змішати одну чайну ложку ZINC OXIDE FAST з однією краплею EUGENOL (вагово 3:1) за допомогою аксесуарів доданих до виробів CERKAMED – EUGENOL i ZINC OXIDE FAST.

Матеріал залишити в каріозній порожнині або кореневому каналі на період від 1 тижня до 30 днів.

УВАГА!
ZINC OXIDE FAST (ЦИНК ОКСИД ФАСТ) є швидкоотвердуючим препаратом, час замішування: 30-50 с (s) час затвердіння: до 10 хв (min).

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Підвищена чутливість до одного зі складників препарату.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Препарат може спричинити подразнення очей. При потрапленні препарату в очі, негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря.
У разі проковтування препарату випити велику кількість води, не викликати блювоту. Звернутися за порадою до лікаря. Під час процедури використовувати кофердам. Застосовувати захисні окуляри, захисні рукавички, захисний одяг.
У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про це слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у який провадив користувач або пацієнт.

УМОВИ БЕЗПЕГІВАННЯ

Зберігати в оригінальній упаковці при температурі не вище 25°C. Зберігати в герметичній упаковці в недоступному для дітей місці. Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаковці. Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.

ПОВ'ЯДЖЕННЯ З ВИДОМАННЯ УПАКОВКИ
Видохи упаковки слід передаати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА
Пластиковка баночка, що містить 50 г (g) препарату.

Уповноважений Українй та адреса:	Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»
	вул. Курніого Чорнот, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone: +38 (0)42 55 94 55; e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua
UA, TR.101	

Data останнього оновлення: 13.08.2021/5

CS
PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: Oxid zinečnatý čistěný, pomocné látky.

URČENÍ

Přípravek ZINC OXIDE FAST slouží k přípravě past, zejména v kombinaci s EUGENOLEM jako prostředek k dočasnému vyplnění kavít a kořenových kanálků.

Cement zinkoxid eugenol jako dočasná výplň působí dehydratačně a stimuluje tvorbu sekundární zuboviny.

ZPŮSOB POUŽITÍ

Výrobek ZINC OXIDE FAST a eugenol kombinujte v množství, které umožní získat pastu požadované konzistence. Doporučuje se smíchat jednu čajovou lžičku ZINC OXIDE FAST s jednou kapkou eugenolu (hmotnost 3:1) pomocí příslušenství přiloženého k výrobkům CERKAMED - EUGENOL a ZINC OXIDE FAST.

Výplň ponechejte v kavitě nebo kořenovém kanálku 1 týden až 30 dnů.
POUŽITÍ
ZINC OXIDE FAST je rychlotvrdnoucí přípravek, doba míchání: 30–50 sekund, doba tuhnutí: až 10 minut.

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte přípravek u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Přípravek může dráždit oči. V případě kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

V případě poruchy vyplňte velké množství vody, nevyvolávejte zvracení. Vyhledejte lékařskou pomoc. Během práce s přípravkem používejte koferdam. Používejte rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv. V případě závažné události spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

SKLADOVÁNÍ
Skladujte v originálním obalu při teplotě do 25°C. Chraňte před vlhkostí. Skladujte mimo dosah dětí. Doba použitelnosti je uvedena na obalu. Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně jeho použitelnosti.

OBAL
Plastový kelímek s obsahem 50 g přípravku.

Datum poslední aktualizace: 13.08.2021/5

RU
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ- СТОМАТОЛОГАМИ
СОСТАВ: оксид цинка очищенный, вспомогательные вещества.
НАЗНАЧЕНИЕ Препарат ZINC OXIDE FAST рекомендуется для замишания паст, прежде всего с жидкостью EUGENOL, как средства для временного заполнения полостей и корневых каналов.
ЦЕМЕНТ на основе оксида цинка з эвгенолом в качестве временного затопления оказывает осушающее действие и стимулирует образование вторичного дентина.
СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ Препарат ZINC OXIDE FAST и эвгенол следует смешивать в пропорциях, позволяющих получить пасту желаемой консистенции. Рекомендуется смешивать одну чайную ложку препарата ZINC OXIDE FAST с одной каплей эвгенола (весовое соотношение 3:1), используя аксессуары, прилагаемые к препарату CERKAMED - EUGENOL и ZINC OXIDE FAST. Заложив, оставить в полости или корневом канале на срок от 1 недели до 30 дней.
ВНИМАНИЕ! ZINC OXIDE FAST является быстротвердевающимся препаратом, время перемешивания: 30-50 секунд, время схватывания: до 10 минут.
ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата.
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ Препарат может действовать раздражающе на глаза. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу. При проглатывании выпить большое количество воды, не вызывать

рвоту. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать кофердам (Протектор).
При работе с продуктом использовать кофердам (Протектор), з метою тимчасового пломбування каріозних порожнин і корневих каналів.
В случае связанного с изделием серьезного инцидента следует известить об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре до 25°C. Прокхранять от влаги. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

ИМЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
Пластмассовая баночка, содержащая 50 г препарата.

Data последнего обновления: 13.08.2021/5

IT
PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: ossido di zinco di purezza farmacoepa, sostanze ausiliarie.

APPLICAZIONE
Il preparato ZINC OXIDE FAST è consigliato per la miscelazione dei cementi.
Il cemento ossido-zinco-eugenolo come materiale per le otturazioni provvisorie agisce da asciugatore e stimola la formazione della dentina secondaria.

MODALITÀ D'USO
ZINC OXIDE FAST ed eugenolo vanno combinati in una quantità che permetta di ottenere una pasta della consistenza desiderata. Si consiglia di miscelare un cucchiaino di ZINC OXIDE FAST con una goccia di eugenolo (peso 3:1) utilizzando gli accessori inclusi con i prodotti CERKAMED - EUGENOL e ZINC OXIDE FAST.

Lotturazione va lasciata nel buco o nel canale radicolare per 1 settimana fino a 30 giorni.

ATTENZIONE!
ZINC OXIDE FAST è un preparato a presa rapida, tempo di miscelazione: 30-50 secondi, tempo di presa: fino a 10 minuti.

CONTRAINDICAZIONI
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI
Il preparato può irritare gli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico.
In caso di inghiottimento, bere molta acqua, non provocare il vomito. Contattare un medico. Durante il lavoro con il preparato usare il dental dam. Indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione.
In caso di grave incidente legato al dispositivo medico, notificare l'evento al produttore e al proprietario dell'ente statale di competenza per il luogo di residenza dell'utente o del paziente.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25°C. Tenere lontano dall'umidità. Conservare lontano dalla portata dei bambini. La data di scadenza si trova sulla confezione diretta. Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Barattolo in plastica contenente 50 g di preparato.

Data ultimo aggiornamento: 13.08.2021/5

RO
ÎNAINTE DE UTILIZARE VA RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

COMPOZIȚIE: oxid de zinc pur, farmaceutic, excipienți.

UTILIZARE

Oxidul de zinc cu priză rapidă este recomandat pentru prepararea pastelor în special cele cu EUGENOL fiind utilizat ca material pentru obturările provizorii ale găurilor și canalelor radiculare.

Cimentul din oxid de zinc i eugenol are rol de uscarea a canalului și stimulează crearea dentinei secundare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Preparatul ZINC OXIDE FAST i eugenol trebuie să fie bimate în proporții care permit obținerea unei paste de consistență dorită. Se recomandă amestecul unei lingurițe de ZINC OXIDE FAST cu o picătură de eugenol (3:1 în greutate) cu ajutorul accesoriilor atașate la produsele CERKAMED - EUGENOL și ZINC OXIDE FAST.
Lăsați materialul în gură sau în canalul radicular pentru o perioadă de la o săptămână până la 30 de zile.

ATENȚIE!
OXID DE ZINC FAST este un preparat cu priză rapidă și are ca timp de amestecare: 30-50 secunde, priză: până la 10 minute.

CONTRAINDICAȚII
Nu utilizați preparatul la pacienții cu hipersensibilitate la compoziția acestuia.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
Preparatul iritănt pentru ochi. În caz de contact clățiți imediat cu o cantitate mare de apă și solicitați sfatul medicului.
În caz de inghițire, consumați o cantitate mare de apă, nu forțați vomă. Solicitați sfatul medicului. În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă. Folosiți mănuși, ochelari și echipament de protecție.

În cazul unui incident grav care implică dispozitivul, acest fapt trebuie raportat producătorului și autorității competente a țării, în care domiciliază utilizatorul sau pacientul.

DEPOZITARE
Așa ca și pasta în ambalaj original, la o temperatură sub 25°C. A se feri de umiditate. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Data de expirare este plasată pe recipientul principal. După deschiderea recipientului, data de expirare nu se schimbă, dacă acesta este bine închis după fiecare utilizare.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producătorului.

AMBALAJUL
Borcanel din material plastic cu un conținut de 50 g preparat.

Data ultimei actualizări: 13.08.2021/5

HU
HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLTATÓ ÚTMUTATÓ KIZÁRÓLAG FOGASZATI CÉLŰ FELHASZNÁLÁSRA
ÖSSZETÉTEL: Cink-oxid, és segédanyagok.
JAVALLATOK Finom, gyorsotró cink-oxid por, fogászati paszta készítéséhez. A ZINC OXIDE FAST termék használata Eugenollal együtt

εβδομάδας έως 30 ημερών.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το ZINC OXIDE FAST είναι ένα παρασκευάσμα ταχείας πήξεως, χρόνος αναμίξης: 30-50 δευτερόλεπτα, χρόνος πήξεως: μέτρι 10 λεπτά.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ασθενείς με υπερευαίσθησία στα συστατικά του παρασκευάσματος.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Το προϊόν μπορεί να είναι ερεθιστικό για τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής ζημιλένετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Σε περίπτωση καταπόλησης πινίτε άφθονο νερό, μη προκαλείτε έμεση. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Η χρήση του οδοντικού διαφράγματος είναι υποχρεωτική κατά τη διάρκεια της εργασίας. Χρησιμοποιήστε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ρούχα. Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Διατηρείται στην αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C. Προστατεύετε από την υγρασία. Διατηρείται μακριά από τα παιδιά. Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην άμεση συσκευασία. Μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι σφηγτά κλειστή μετά από κάθε χρήση.

ΧΕΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Οι χρησιμοποιημένες συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται ή να επεξεργαστούν στον κατασκευαστή.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Πλαστικό δοχείο που περιέχει 50 g του παρασκευάσματος.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 13.08.2021/5

ET
<p>ENNE KASUTAMIST LUGEGE JÄRGMISEID JUHISEID TOOTE KASUTAMISEKS AINULT HAMBAARSTI POOLT</p>

KOOSTISOSAD: alumiiniumkloriid farmakopöa puhtusega, abianeid.

EESMÄRK

Toodet ZINC OXIDE FAST soovitatakse pastade valmistamiseks, peamiselt koos EUGENOLiga õõnsuste ja juurekanalite ajutise täitmise vahendina.

Ajutise täidiseena on tsinki-oksiide-eugenoolsement kuivatava toimega ja stimuleerib sekundaarse dentini tootmist.

KASUTUSVIIS

Toode ZINC OXIDE FAST ja eugenool tuleks kombineerida prooptisoonides, mis võimaldavad saada soovitud konsistentsiga pasta. Soovitatakse segada üks teelusikatäis ZINC OXIDE FAST koos ühe tilga eugenooliga (massi järgi 3: 1) toodete külge kinnitatud tarvikute abil CERKAMED – EUGENOL ja ZINC OXIDE FAST.

Jätke täidise defektiese või juurekanalisse perioodiks 1 nädala kuni 30 päeva.

TÄHELEPANU!

ZINC OXIDE FAST on kiirestiõitmiiv preparaat, segamise aeg: 30-50 sekundit, kõitmise aeg: kuni 10 minutit.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ärge kasutage patsientidel, kellegi on allitundlikkus suhtes preparaadi koostisosade.

ETTEVAATUSABINÕUD

Toode võib silmi ärritada. Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole.

Allaneelamisel joo palju vett, ärge kutsuge esile oksendamist. Pöörduge arsti poole. Kasuta kofferdami töötamisel. Kasutage kindaid, kaitseprille ja kaitseriieust. Seadmega seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohariigi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE

Hoida originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C. Kaitske niiskuse eest. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Kõlblikusaeg on otsese pakendil. Pärast pakendi avamist kõlblikusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE

Kasutatud pakendid tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

PAKEND

Plastikpurk, mis sisaldab 50 g preparaati.

Viimase värskenduse kuupäev: 13.08.2021/5

FI
<p>ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NÄIHIN KÄYTTÖOHJEISIIN: TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN</p>

AINESOSAT: farmaseuטיםסי puhdas sinkioksiidi, apuaaineet.

KÄYTTÖTARKOITUS

ZINC OXIDE FAST –tuotetta suositellaan tahnan valmistukseen, pääasiassa yhdessä EUGENOLin kanssa väliaikaisena täyteaineena onteloihin ja juurikanaviin.

Väliaikaisena täyteaineena sinkioksiidi-eugenoliselementillä on kuivausvaikutus ja se stimuloi sekundäärisen dentiniin tuotantoa.

KÄYTTÖTAPA

ZINC OXIDE FAST ja eugenoli on yhdistettävä sellaisessa suhteessa, että saadaan halutun koostumuksen omaava tahna. On suositeltavaa sekoittaa yksi teelusikallinen ZINC OXIDE FAST ja yksi tippa eugenolia (3:1 painon mukaan) käyttäen CERKAMED-tuotteisiin liitettyjä tarvikkeita - EUGENOL ja ZINC OXIDE FAST.

Täyttö on jätettävä reikään tai juurikanavaan 7-30 päivän ajaksi.

HUOMIO

ZINC OXIDE FAST on nopeasti kovettuva valmiste, sekoitusaika: 30–50 sekuntia, kovettumisaika: jopa 10 minuuttia.

VASTA-AIHET

Valmistetta ei saa käyttää, mikäli potilas on herkistynyt sen aineksille.

VAROTOIMET

Tuote voi ärsyttää silmiä. Jos ainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhdo sitä välittömästi runsaalla vedellä ja hae lääkärin apua.

Jos ainetta on nieltä, älä pakota oksentamaan, juo runsaasti vettä. Ota yhteyttä lääkäriin. Tuotteen käyttöön yhteydessä, käytä kofferdamia. Käytä suojakäsineitä, -laseja ja -vaatetusta. Laitteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuesssa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas astuu.

SÄILYTYΣ

Säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessa alle 25°C:n lämpötilassa. Suojaa kosteudelta. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Käyttökeipousaika on merkitty välittömään pakkaukseen. Pakkauksen avaamisen jälkeen säilyvyys ei muutu, jos se on tiivistä suljettu jokaisen käytön jälkeen.

PAKKAUSTEN KÄSITELYN VALMISTUKSEN JÄLKEEN

Kulunut pakkaus on hävitettävä tai palautettava valmistajalle.

PAKKAUS

Muovipurkki, joka sisältää 50 g valmistetta.

Viimeisen päivilyksen päivämäärä : 13.08.2021/5

HR
<p>PRJIE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA</p>

SASTAV: cinkov oksid farmakopejske čistote, pomoćne tvari.

NAMJENA

Proizvod ZINC OXIDE FAST preporučuje se za izradu pasta, uglavnom u

kombinaciji s EUGENOLOM, kao sredstvo za privremeno punjenje rupa i korijenskih kanala.

Kao privremena ispuna, cink-oksidi eugenol punilo djeluje isušujuće i potiče proizvodnju sekundarnog dentina.

NAČIN UPORABE

Proizvod ZINC OXIDE FAST i eugenol potrebno je miješati u količinama koje omogućuju dobivanje smjese željene konzistencije. Preporučeni omjer od jedne čajne žličice proizvoda ZINC OXIDE FAST i jedne kapi eugenola (omjer mase 3:1) napravite pomoću pribora isporučenog s CERKAMED proizvodima - EUGENOL i ZINC OXIDE FAST.

Ispunu ostavite u rupi ili korijenskom kanalu na razdoblje od jednog tjedna do 30 dana.

PAZŃJA!

ZINC OXIDE FAST je brzovežujući preparat, vrijeme miješanja: 30 do 50 sekundi, vrijeme vezivanja: ne više od 10 minuta.

KONTRAINDIKACIJE

Nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata.

MJERE OPREZA

Proizvod može nadraživati oči. Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zatraži savjet ljecnika.

U slučaju gutanja popijte veliku količinu vode, nemojte izazivati povraćanje. Zatražite savjet ljecnika. Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam. Nosite rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću. U slučaju ozbiljnih nezgoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE

Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi do 25°C. Zaštititi od vlage. Čuvati na mjestu izvan dohvata djece. Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju. Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE

Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE

Plastična teglica koja sadrži 50 g preparata.

Datum posljednjeg ažuriranja: 13.08.2021/5

LV
<p>PIRMIS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPĪGI IEPAZĪTIES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDIJUMIEM MATERIĀLU VAR IEGĀDĀTIES TĪKĀI CERTIFICĒTS ZOBĀRSTNICĪBAS SPECĪALĪSTS STOMATOLOGS</p>

SĀSTĀVS: attirīts cinka oksīds, palīgvielas.

PIELIETOJUMS

ZINC OXIDE FAST ieteicams izmantot pastu sajaukšanai, galvenokārt, kopā ar EUGENOLE kā sakņu kanālu pildīšanas un pagaidu plombēšanas materiālu.

Cinka oksīda eigenola cements, kā pagaidu pildījums, iedarbojas sausinoši un stimulē sekundārā dentīna veidošanos.

LIETOŠANA

ZINC OXIDE FAST un eigenols jāsamaisa kopā tādā proporcijā, lai veidotos vēlāmās konsistences pasta. Ieteicamā attiecība ir viena ZINC OXIDE FAST tējkarote un viens piliens eigenola (svara attiecība 3:1), izmantojot piederumus, kas ietverti CERKAMED produktu kompleksos - EUGENOL un ZINC OXIDE FAST.

Pagaidu pildījumū atstāt zoba dobumā vai saknes augšpusē uz laiku no 1 nedēļas līdz 30 dienām.

UZMANĪBU!

ZINC OXIDE FAST ir ātras saasaistes materiāls, sajaukšanas laiks: 30-50 sekundes, saasaistes laiks: līdz 10 minūtes.

KONTRINDIKĀCIJAS

Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām.

PĪESĀRZĪBAS PASĀKUMI

Produkts var kairināt acis. Sāskares gadījumā, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ūdens un sazināties ar ārstu.

Norīšanas gadījumā izdzert lielu daudzumu ūdens un neizraisīt vemšanu. Sazināties ar ārstu. Produkta lietošanas laikā izmantot koferdamu. Izmantot cimdu, aizsargbrilles un aizsargapģērbu. Ja, saistībā ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājam vai pacientam ir pastāvīgā dzīvesvieta.

UZGLABĀŠANA

Uzglabāt oriģinālā iepakojumā līdz 25°C temperatūrā. Sargāt no mitruma. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Produkta derīguma termiņš norādīts uz tiešā iepakojuma. Pēc iepakojuma atvēršanas derīguma termiņš nemainās, ja pēc katras lietošanas reizes produkts tiek cieši aizstāts.

IZLIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRSTRĀDE

Izlietoto iepakojumu nodot atbilstējamai pārstrādei vai atgriezt atpakaļ ražotājam.

IEPAKOJUMS

Plastmasas trauciņš 50 g.

Pedējās atjaunināšanas datums: 13.08.2021/5

NL
<p>NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING</p>

HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN

SAMENSTELLING: gezuiverd zinkoxide volgens de farmacopee, hulpstoffen.

BESTEMMING

ZINC OXIDE FAST wordt aanbevolen voor het maken van pasta's, hoofdzakelijk in combinatie met EUGENOL voor tijdelijke vullingen van caviteiten en wortelkanalen.

Als tijdelijke vulling heeft zinkoxide-eugenolcement een uitdrogend effect en stimuleert het de aanmaak van secundair dentine.

GEBRUIKSAANWIJZING

U moet ZINC OXIDE FAST en eugenol combineren in een hoeveelhed die het mogelijk maakt om een pasta met de gewenste consistentie te verkrijgen. We bevelen aan om één theelepel ZINC OXIDE FAST te mengen met één druppel eugenol (gewichtsverhouding 3: 1) met behulp van de accessoires die zijn meegeleverd met de producten van aan CERKAMED – EUGENOL en ZINC OXIDE FAST. Laat de vulling voor een periode van 1 week tot 30 dagen in de caviteit of het wortelkanaal zitten.

ATTENTIE!

ZINC OXIDE FAST is een snelhardend preparaat, mengtijd: 30-50 seconden, uithardtijd: tot 10 minuten.

CONTRA-INDICATIES

Het product niet gebruiken bij patiënten die overgevoelig zijn voor bestanddelen van het preparaat.

VEILIGHEIDSMaatregelen:

Het preparaat kan oogirritatie veroorzaken. Bij contact met de ogen moet u ze onmiddellijk met een grote hoeveelheid water uitspoelen en contact opnemen met een arts.

Bij inslikken een grote hoeveelheid water laten drinken, niet forceren om te braken. Een arts raadplegen. Gebruik een rubberdam als u het product gebruikt. Draag handschoenen, een veiligheidsbril en beschermende kleding.

Indien een ernstig incident in verband met het product plaatsvindt, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker of de patiënt zijn woon- of verblijfplaats heeft.

Bewaring

Bewaar in de originele verpakking bij een temperatuur die lager is dan 25°C. Beschermen tegen vochtigheid. Buiten bereik van kinderen bewaren. De uiterste gebruiksdatum bevindt zich op de primaire verpakking. Na het

openen van de verpakking verandert de uiterste gebruiksdatum niet, op voorwaarde dat u hem na ieder gebruik hermetisch afsluit.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

Gebruikte verpakkingen moet u aanbieden voor recycling of terugsturen naar de producent.

VERPAKKING

Kunststof potje met 50 g preparaat.

Datum laatste actualisatie: 13.08.2021/5

SK
<p>PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMTO POKYNNÍ VÝROBK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM</p>

ZLOŽENIE: čistý oxid zinočnatý, pomocné látky.

URČENIE

Výrobok ZINC OXIDE FAST sa odporúča na prípravu pást, hlavne s EUGENOLOM, ako materiál pre dočasné výplne kavít a koreňových kanálikov.

Cement z oxidu, zinku a eugenolu ako dočasná výplň má vysušujúce účinky a povzbudzuje tvorbu sekundárneho dentínu.

SPOSOB POUŽITIA

Výrobok ZINC OXIDE FAST a eugenol kombinujte v pomeroch, ktoré vám umožnia dosiahnuť pastu požadovanej konzistencie. Odporúča sa zmiešať jednu lyžičku ZINC OXIDE FAST s jednou kvapkou eugenolu (hmotnostný pomer 3:1) pomocou príslušenstva priloženého k výrobkom CERKAMED – EUGENOL a ZINC OXIDE FAST.

Výplň ponechajte v kavite alebo koreňovom kanáliku po dobu 1 týždňa až 30 dní.

POZOR! ZINC OXIDE FAST je rýchlo tvrdnúci prípravok, doba miešania: 30-50 sekúnd, doba tvrdnutia: maximálne 10 minút.

KONTRAINDIKÁCIE

Nepoužívajte výrobok u pacientov s precitlivosťou na zložky prípravku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Výrobok môže dráždiť oči. V prípade kontaktu okamžite opláchnite veľkým množstvom vody a poraďte sa so svojim lekárom.

Po požití vypite veľké množstvo vody, nevyvolávajte vracanie. Poradte sa so svojim lekárom. Počas manipulácie s výrobkom používajte koferdam.

Používajte ochranné rukavice a okuliare ako aj ochranný odev.

V prípade výskytu vážnej nehody súvisiacej s výrobkom, nahláste túto skutočnosť výrobcovi a príslušnému orgánu krajiny, v ktorej má používateľ alebo pacient svoje bydlisko.

SKLADOVANIE

Skladujte v originálnom balení pri maximálnej teplote 25°C. Chráňte pred vlhkosťou. Uchovávajte mimo dosahu detí. Dátum expirácie je na primárnom obale. Po otvorení sa dátum expirácie nemení pod podmienkou, že bude obal po každom použití tesne uzavretý.

MANIPULÁCIA S OBALMI PO VÝROBKU

Použitě obaly odovzdajte na likvidáciu alebo ich vráťte výrobcovi.

BALENIE

Plastová nádobka obsahujúca 50 g prípravku.

Dátum poslednej aktualizácie: 13.08.2021/5

SL
<p>PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IZDELEK LAHKO UPORABLJAJO IZKLJUCNO STOMATOLOGI</p>

SESTAVA: cinkov oksid farmakopejske čistosti, pomožne snovi.

NAMEN

Izdelek ZINC OXIDE FAST se uporablja za pripravo past, najpogosteje skupaj z EUGENOLOM, kot sredstvo za začasna polnila luknjic in koreninskih kanalov.

Cink-oksidi-evgenol cement kot začasno polnilo deluje sušilno in spodbuja proizvodnjo sekundarnega dentina.

UPORABA

Proizvod ZINC OXIDE FAST in evgenol povežite v razmerju, ki omogoča pridobitev paste z željeno konsistenco. Priporočamo, da zmešate eno žličko ZINC OXIDE FAST z eno kapljico evgenola (razmerje 3:1) z uporabo pripomočkov, priloženih k izdelkom CERKAMED – EUGENOL in ZINC OXIDE FAST.

Polnilo pustite v odprtini ali koreninskem kanalu od 7 do 30 dni.

POZOR! ZINC OXIDE FAST je hitrovezočji pripravek, čas mešanja: 30–50 sekund, čas povezovanja: do 10 minut.

KONTRAINDIKACIJE

Izdelka ne uporabljajte pri pacientih z občutljivostjo na sestavine pripravka.

VARNOSTNA OPOZORILA

Izdelek lahko povzroči draženje oči. V primeru stika z izdelkom prizado to mesto izperite z veliko količino vode in se posvetujte z zdravnikom. V primeru zaužitja spijte veliko količino vode in ne izzivajte bruhanja. Stopite v stik z zdravnikom. Med uporabo izdelka uporabljajte koferdam. Uporabljajte zaščitne rokavice, zaščitna očala in zaščitna oblačila.

V primeru resne nesreče, povezane z izdelkom, je treba le-to prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu, v državi prebivališča uporabnika ali pacienta.

SHRANJEVANJE

Shranjujte v originalni embalaži pri temperaturi do 25°C. Ne izpostavljajte vlagi. Hranite izven dosega otrok. Rok uporabe je naveden na embalaži. Po odprtju embalaže se rok uporabe ne spremeni, če je embalaža ustrezno zaprta po vsakokratni uporabi.

RAVNANJE Z ODPADNO EMBALAZO

Odpadno embalažo odstranite v skladiu z nacionalnimi predpisi ali jo vrnite proizvajalcu.

PAKIRANJE

Plastična posodica s 50 g pripravku.

Datum zadnje posodobitve: 13.08.2021/5

SV
<p>LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TÄNDLÄKARE</p>

INNEHÅLL: zinkoxid med farmakopéisk renhetsgrad, hjålpmönnen.

TILLÄMPNINGSMÖRÅDE